

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1951)  
**Heft:** 1152

**Artikel:** Swiss avalanche disaster  
**Autor:** [s.n]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-687423>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**SWISS AVALANCHE DISASTER.**

The following letter from the President of the Ski Club of Great Britain, Sir Malcolm Trustram Eve, has been addressed to the Swiss Minister in London:—

le 23 janvier 1951.

Son Excellence,

Le Ministre Suisse,  
18, Montagu Place,  
London, W.1.

Votre Excellence,

C'est avec la sympathie la plus vive et sincère que j'écris au nom du Conseil et des membres du Ski-Club de la Grande Bretagne pour présenter nos sentiments de tristesse à propos du désastre qui vient d'arriver à votre pays.

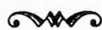
Il existe une telle grande liaison d'amitié entre nos peuples, que le peuple de la Grande Bretagne, et surtout les membres de notre Club voudraient bien savoir de quel côté on pourrait donner de l'aide positive.

Veillez avoir la bonté de vouloir bien faire savoir au peuple de votre pays que nos membres leur présentent leurs sentiments de sympathie qui vont au cœur.

Veillez croire, Monsieur le Ministre, à l'assurance de mes sentiments les plus respectueux.

MALCOLM TRUSTRAM EVE,  
*Le Président.*

**THE  
SWISS INDUSTRIES FAIR  
BASLE — APRIL 7th to 17th, 1951**



**A** MUST for all trade buyers. This Fair presents an impressive and comprehensive survey of Swiss production and progress made within the year. A warm welcome awaits all visitors to our 35th Fair.

Full information from the Swiss Legation, 18, Montagu Place, London, W.1, or the Swiss Consulate, 53, Spring Gardens, Manchester 2. Details of travel arrangements and currency allowance from any leading Travel Agency or the Swiss State Travel Bureau, 458/9, Strand, Trafalgar Square, London, W.C.2.

Lieutenant-Colonel St. Townend has addressed the following letter to Monsieur Henry de Torrenté:—

January 24th, 1951.

Dear Monsieur le Ministre,

The Members of the Anglo-Swiss Society have been greatly saddened by the avalanche disasters now occurring in Switzerland, and have asked me to write and express to you their sincere sympathy.

I am sure you would like to know that I have sent a telegram to our sister Society in Zurich, copy attached.

Yours sincerely,

STUART TOWNEND,  
*Director.*

His Excellency the Swiss Minister,  
Swiss Legation,  
18, Montagu Place, W.1.

\* \* \*

He has also written to the Schweizerisch Britische Gesellschaft in Zurich as follows:—

TO: Schweizerisch Britische Gesellschaft,  
Mythenquai 60, Zurich.

The Members of the Anglo-Swiss Society of Great Britain ask you to convey to your Members, and through them to the people of Switzerland, their sincere sympathy in the terrible avalanche disasters which have caused such a tragic loss of life in your mountain villages.

They pray that a change in the weather will prevent further tragedies and that present rescue operations will save many lives.

TOWNEND,  
*Chairman, Anglo-Swiss Society  
of Great Britain.*

\* \* \*

Letter received from "Schweizerisch-Britische Gesellschaft, Zurich.

January 29th, 1951.

TO: Anglo-Swiss Society,  
145, Palace Chambers, Westminster, London.

Your telegram expressing the sympathy of the Members of the Anglo-Swiss Society with our country in the face of the avalanche catastrophe it has suffered, arrived during a luncheon of our Society and was read out to those present on this occasion. Deeply moved by your sympathy, I wish to extend to you our warmest feelings of appreciation of your exceedingly kind message. Fortunately the danger of further disasters has diminished. We interpret your telegram as a token of the bonds of good friendship between our nations and of the common ties uniting our two societies. On behalf of all our Members I want to tender my very sincere thanks for this gesture. With best personal regards and all good wishes to you and the Members of the Anglo-Swiss Society.

STRAUMANN,  
*President, Schweizerisch-Britische  
Gesellschaft, Zurich.*